

Svensk-engelsk-spansk arbetsmarknadsordlista

Denna ordlista uppdateras fortlöpande.
Listan är uppdelad i ord som är speciella för arbetsmarknaden
samt ord som är speciella för etableringsuppdraget

ORDLISTA		
Arbetsmarknadstermer		
Svenskt ord	Engelska	Spanska
Aktivitetsstöd	Activity grant,	Beneficio por actividad
Anställning	Employment	Empleo
Arbetsför	Employable, fit for work	Apto para trabajar
Arbetsförberedande aktiviteter	Employment preparation activities	Actividades laborales preparativas
Arbetsförmedlare	Employment officer	Asesor laboral
Arbetsgivare	Employer	Empleador
Arbetsgivarintyg	Employers certificate	Certificado del empleador
Arbetslivserfarenhet	Work experience	Experiencia laboral
Arbetslivsinriktad rehabilitering	Employability Rehabilitation	Rehabilitación orientada al trabajo
Arbetslöshetsersättning	Unemployment benefit	Prestación por desempleo
Arbetslöshetsförsäkringen	Unemployment insurance	Seguro de desempleo
Arbetslöshetskassan	Unemployment insurance fund	Fondo del seguro de desempleo
Arbetsmarknadspolitiskt program	Labour market programme	Programa político para el mercado laboral
Arbetspraktik	Work experience	Práctica laboral
Arbetssökande	Jobseeker, applicant	Solicitante de empleo
Arbetsvillkor	Working conditions	Condiciones de trabajo
Avanmälan	Cancellation notice	Noticia de cancelación
Avstängning	Suspension	Suspensión
Dagpenning (dagersättning)	Daily benefit, daily unemployment insurance benefit, <i>day-rate</i>	beneficio diario
Delpension	Partial pension	Pensión parcial
Deltidsarbete	Part-time work	Trabajo a tiempo parcial
Ersättningsdagar	Days of compensation	Días de compensación
Ersättningsperiod	Compensation period	Periodo de compensación

Svenskt ord	Engelska	Spanska
Fribelopp (gräns för hur mycket du får tjäna innan ersättning sänks)	Free amount	Franquicia (límite de cuánto puede ganar antes de que se reduzca la compensación)
Grundbelopp	Basic benefit rate	Tasa básica de beneficio
Grundvillkor	Basic conditions	Condiciones básicas
Handlingsplan	action plan	Plan de acción
Inkomstrelaterad ersättning	Income related compensation	Compensación relacionada con los ingresos
Instegsjobb	Entry recruitment incentive	Trabajo de incentivo
Intyg	certificate	Certificado
Karensdagar / karenstid	qualifying period	Periodo de calificación
Kartläggning	Intensive survey	Asignación
Kassakort	Unemployment benefit card	Tarjeta de efectivo
Kollektiv avtal	collective agreement	Acuerdo colectivo
Kvalifikationer	qualifications	Calificaciones
Lönebidrag	Wage subsidies	Subsidio salarial
Praktisk kompetensutveckling	Practical skills development	Desarrollo de las habilidades prácticas
Prova på plats	On site test	Probar en el lugar
Validering	Validation	Validación
Yrkesskadeförsäkring	occupational/work injury insurance	Seguro de daños laborales
Yrkeskompetensbedömning	Evaluation of professional competence	Apreciación de la competencia laboral
yrkesvana	Work experience	Experiencia profesional
Överhoppningsbar tid	Exempt period	tiempo que se puede saltar

Etableringsreformen- speciella ord		
Svenska	Engelska	Spanska
Aktör, anordnare	Actor	Actor, organizador
arbetsförberedande insatser	Employment preparation activities	Aportación para las acciones preparatorias
Avslag	refusal, rejection	Negativa
Avslagsbeslut på (etableringsplan)	Decision to reject (Introduction plan)	Decisión de negativa (plan de establecimiento)
avvikelse rapport	Deviation report	Notificación de incidente
Bosättning	Place of residence	Lugar de residencia
dagpenning /dagersättning	Daily benefit	Beneficio diario
Ersättning	Benefit	Beneficio
Etablering	Introduction	Introducción
Etableringsersättning	Introduction benefit	Beneficio de introducción
Etableringsinsatser	Introduction activity	Actividad de introducción
Etableringslots	Introduction guide	Guía de introducción
Etableringsplan	Introduction plan	Plan de introducción
Etableringssamtal	Introduction Interview	Entrevista de introducción
etableringsstrategi	Introduction strategy	Estrategia de introducción
Etableringssökande	Applicant for Introduction benefit	Solicitante de introducción
Etableringstillägg	Supplementary introduction benefit	Subsidio suplementario de introducción
Icke valalternativ etableringslots	Non optional Introduction guide	Guía de introducción sin alternativa de elección
Intyg	Certificate	Certificado
Kommunicering av (beslut)	Communication of decision	Comunicación de (la decisión)
Kompletterande aktör	Additional actor	actor adicional
Lots	Guide	Guía
Nedsättning (av ersättning)	Reduction	Reducción (del subsidio)
Nedsättningsbeslut	Decision of reduction	Decisión de reducción
Nyanländ	New arrival	Recién llegado
Valfrihetssystem	Free choice system (for introduction guides)	Sistema de libre elección (para las guías de introducción)
återkalla, Indragning	Withdraw, cancel	retirar / cancelar
Återkrav	Recovery, Reclaim (Benefit)	Recuperar

Special termer		
Etableringsersättning för <i>medverkan</i> (EEM)	Introduction Benefit for contribution	Beneficio de introducción para la <i>colaboración</i> (EEM)
Etableringsersättning för <i>deltagande</i> (EEP)	Introduction Benefit for participation	Beneficio de introducción para la <i>participación</i> (AEA)
Övriga ord för nyanlända		
Samhällsorientering	Civic orientation	Orientación social
Svenska för invandrare	Swedish for immigrants	Sueco para inmigrantes
Bostadsersättning	Supplementary compensation for housing	Compensación para la vivienda
Inskrivningssamtal	Introduction interview	Entrevista de inscripción
Kommunicering av beslut	Communication of decision	Comunicado de la decisión
Samverkanspart	Cooperation partner	Parte de la colaboración
Tjänstedeklaration	Occupational Declaration	Informe de servicio
Uppgiftskyldighet	Obligation to report	Deber de entregar datos
Yrkesförberedande utbildning	Employment preparation training	Formación profesional preparativa
Vuxen utbildning	Education for adults	Formación de adultos